

Memoria, Balance  
2006

y

Preventivo  
2007

## PALABRAS DEL PRESIDENTE DE SUDEI

Luego del acto eleccionario de junio, en octubre asumimos la tarea de dirigir nuestra Institución.

El comienzo no fue fácil, pues tanto en las concordancias o discrepancias, la pasión de una reciente y democrática lucha política fue difícil de apaciguar.

La intención fue, es y será, en considerar y dirigir a SUDEI como un "todo", sin partidismos y con el cometido de buscar y sacar el mejor resultado para la Institución.

La estrategia primaria fue la de intentar encontrar las coincidencias de las diferentes propuestas electorales y concentrarnos en concretarlas, dejando para el futuro el intento de resolver con inteligencia las diferencias.

A modo de ejemplo, podemos detallar a continuación algunas de esas coincidencias:

### - MEJORAR LA RECAUDACION:

Sólida unión con AGADU y CUD (Comisión Tripartita) en Arbitraje por mejoras de aranceles con ANDEBU.

Creación de un sistema Piloto de Cobranza, también con la Tripartita, en el Departamento de Maldonado.

### - MEJORAS DEL RELEVAMIENTO:

Con el fin de mejorar el rendimiento de esta tarea aumentamos a 7 la cantidad de integrantes de la Comisión de Relevamiento, sin afectar la cantidad total de los integrantes de las Comisiones, simplemente las redistribuimos.

Trabajo en conjunto para el Control con la Comisión de Vigilancia.

### - AGILITACION EN EL PAGO DE LA LIQUIDACION:

A través del nuevo software de Administración que deseamos esté en funcionamiento en la próxima liquidación (estamos realizando ensayos).

### - ASISTENCIA SOCIAL:

Convenio Odontológico con AGADU para nuestros Socios y en estudio servicio de Policlínica (Medicina General).

- FORTALECIMIENTO DE LOS VINCULOS CON ORGANISMOS CULTURALES ESTATALES:

Participación activa en Asambleas de la Cultura, representación en Consejo Departamental y Nacional de Cultura, con el fin de lograr entre otros, el canon compensatorio, proyectos jubilatarios para nuestros artistas, etc.

- AREA DE CULTURA:

Continuación con las Becas de Perfeccionamiento Artístico y Becas Senior para mayores de 30 años.

Elaboración de una nueva "Guía del Intérprete".

Aprovechamiento al máximo del Estudio de Grabación y actualización del mismo.

- MAYOR INFORMACION A ASOCIADOS, USUARIOS Y MEDIOS DE COMUNICACIÓN:

Creación de la Comisión de Comunicación y Relaciones Públicas.

- EN LO INTERNACIONAL:

Mantenemos el cargo en el Consejo Directivo y recibimos la Presidencia en la nueva Comisión de Cultura de FILAIE.

Respetando por sobre todo, los Estatutos de nuestra Institución, y siempre dentro de lo que las Leyes nos obligan, intentaremos llevar adelante estos desafíos, algunos ya concretados, con la colaboración del Consejo Directivo, Comisión Fiscal, Comisiones de Trabajo, Administración y asociados.

**Apolo Romano**  
**Presidente de SUDEI**

# MEMORIA ANUAL

## SUDEI 2006

El contenido de la memoria refleja los hechos más importantes acaecidos en la Institución durante el ejercicio anterior, en este caso desde el 1º de enero al 31 de diciembre del 2006.

### **55 AÑOS DE SUDEI (1951-2006):**

El 19 de mayo de 2006, fue de singular importancia para nuestra Institución. Celebramos el 55 aniversario de su fundación como Sociedad de Gestión de Derechos autorales de los artistas intérpretes, pionera en el mundo en su género, hecho que nos llena de orgullo, no sólo como socios de SUDEI, sino como artistas uruguayos. Recordamos y homenajeamos a los soñadores que emprendieron la tarea en el año 1951.

Cumplimos 55 años de permanente actividad en pro de los Derechos inalienables de los Artistas Intérpretes y Ejecutantes en nuestro país, manteniendo una activa participación en la promoción y aprobación de leyes de propiedad intelectual en defensa de los intérpretes en el plano nacional e internacional.

### CONSEJO DIRECTIVO

(octubre/ 2002 a setiembre/2006)

Alfredo Vita  
**Presidente**

Fernando Yáñez  
**Vicepresidente**

Carlos Weiske  
**Secretario**

Antonio Zenardo  
**Tesorero**

Walner Giorgetti  
**Sec. De Administración**

Apolo Romano  
Nelson Silvera  
Gastón Buenseñor  
Nancy De Vita  
Ignacia Méndez  
Sergio Saquieres  
**Vocales**

### **COMISIÓN FISCAL**

Mario Vidalín, Fernando Condon, Hilario Pérez Baldovino.

### **COMISIONES DE TRABAJO**

En el año 2006, las siguientes Comisiones contribuyeron con su aporte de su excelente trabajo:

Coordinador de las Comisiones de Trabajo: Prof. Mario Vidalín

#### **Comisión de Vigilancia de los Derechos Administrados:**

Enrique López, Armando Bein, José Luis Azaretto, Marihel Barboza, Omar Molina.

#### **Comisión de Asistencia Social:**

Marilyn Devitta, Ernesto Negrín, Fernando Dianessi, Julio César Crosa, Marlene Otero, Ronald Arismendi.

#### **Comisión de Relevamiento de Repertorio:**

Douglas David, Héctor Regalini, Gabriela Gómez, Edison Bordón, Oscar Granados, Carlos Rodríguez.

#### **Comisión de Extensión Cultural:**

Susana Bosch, Jorge Bonaldi, Norma Galfetti, Juan F. Pérez Jardín, Walter Villanueva, Jorge Márquez, Hugo Forteza.

## ELECCIONES SOCIALES EN SUDEI: NUEVAS AUTORIDADES

El pasado el 29 de junio de 2006, como lo establece nuestro Estatuto Social, en la sede de SUDEI, se llevaron a cabo las elecciones generales que definieron la integración del Consejo Directivo que regirá los destinos de la Institución por el período 2006-2010. Sufragaron 626 socios activos.

La Comisión Electoral que actuó en los comicios electorales estuvo integrada por: Susana Bosch, Martín Luzardo, Carlos Rodríguez (titulares), Carlos Gutiérrez, Líber Vázquez, José María Santo (suplentes). La mencionada Comisión fue designada por la Asamblea Ordinaria de Socios

Las nuevas autoridades surgidas del acto eleccionario, en su primera sesión del 2 de octubre procedieron a la designación de cargos, quedando el Consejo Directivo conformado de la siguiente manera:

### CONSEJO DIRECTIVO:

Apolo Romano  
**Presidente**

Roberto Giordano  
**Vicepresidente**

Juan Mazzino  
**Secretario**

Juan Scelza  
**Tesorero**

Nancy De Vita  
**Sec. De Administración**

Luis Viña  
Ernesto Negrín  
Walner Giorgetti  
Carlos Goberna  
Marihel Barboza  
Nelson Silvera  
**Vocales**

### **COMISIÓN FISCAL:**

Gastón Buenseñor, Mario Modernell, Carlos Weiske.

### **COMISIONES DE TRABAJO:**

En el año 2006, las siguientes Comisiones contribuyeron con el aporte de su trabajo:

#### **Comisión de Vigilancia de los Derechos Administrados:**

**Presidente:** Sergio Saquieres, Fernando Yáñez, Julio Barboza, José Luis Ostria, Fernando Viña.

#### **Comisión de Asistencia Social:**

Luis Eduardo Lipscher, Jorge Velazco, Santiago Ameijenda, Antonio Zenardo, Enrique Bonsasorte.

#### **Comisión de Relevamiento de Repertorio:**

Javier Rodríguez, Jorge Velásquez, Mario Díaz, Héctor Regalini, Hugo Blandamuro, Washington Sassi, Ruben Cancela.

Con la finalidad de obtener más y mejores relevamientos se aumentó el número de integrantes de la mencionada Comisión.

#### **Comisión de Extensión Cultural:**

Norma Galfetti, Juan Pérez Jardín, Alberto Forteza, Francisco Nolé, Horacio Rubino.

En octubre se creó la **Comisión de Comunicación y Relaciones Públicas** con el objetivo de lograr un mayor relacionamiento entre nuestra Institución, los medios y nuestros asociados. Sus integrantes son:

Silvia Novarese, Fiorella Mazzino, Noelia Disi, Walter Antuña.

## **PRINCIPALES ACTIVIDADES CUMPLIDAS**

### **FORMACION DE BECAS DE PERFECCIONAMIENTO ARTÍSTICO:**

Desde el año 1996, a través de su Fondo de Cultura y con la colaboración de AIE (Artistas Intérpretes o Ejecutantes. Sociedad de Gestión de España), SUDEI destina un importante monto de dinero para Becas de Perfeccionamiento. Esto nos ha permitido contribuir con la formación de jóvenes intérpretes de nuestro medio. Es intención de nuestra Institución continuar y profundizar esta política de apoyo a la formación de nuestros socios.

Los seleccionados fueron:

**ALUMNO**

Rodney Boffano.  
 Lucía Peluffo.  
 Natalia Brignardello.  
 Silvana Saldías.  
 Marianne Cardoso.  
 Laura Romero.  
 Clara Kruk.  
 Matías Craciun.  
 Mariana Mastrogiovanni.  
 Carlos Sánchez.  
 Alvaro Genta.  
 Verónica Ackermann.  
 Héctor Acosta.  
 Pablo Taranto.  
 Aníbal González.  
 Horacio Di Dorio.  
 David Castillo.  
 Alfonso Santini.

**PROFESOR**

Ramiro Agriel (Guitarra).  
 Sergio Fernández (Guitarra).  
 Eduardo Gilardoni (Canto).  
 Silvio Medina (Canto).  
 Rita Contino (Canto).  
 Pedro Laniella (Violoncello).  
 Fernando Hasaj (Violín).  
 Fernando Hasaj (Violín).  
 Fernando Hasaj (Viola).  
 Juan José Ituriberry (Composición).  
 Miguel Marozzi (Armonía).  
 Fabián Pietrafesa (Clarinete).  
 Diego Bartaburu (Batería).  
 Nicolas Antunez (Batería).  
 Diego Goldztein (Piano).  
 Miguel Marozzi (Piano).  
 Gonzalo Gravina (Piano).  
 Roberto De Bellis (Contrabajo).

En el 2006 se continuó con el plan de Becas Senior para socios mayores de 35 años, proyecto que posibilita a todos nuestros socios el mejoramiento de sus aptitudes artísticas. Los seleccionados, el docente y la respectiva disciplina fueron:

Alberto Díaz.	Sara Dufau (Vocalización).
Edgardo Rigaud.	Sergio Fernández (Guitarra).
Guillermo Lorenzo.	Fernando Ulivi (Canto).
Sergio Tulbovitz.	Pablo Rilla (Formación musical).
Héctor Suárez.	Nicolás Arnicho (Percusión).
Alejandro Ferradás.	Guzmán Peralta (Percusión).

## **ACTIVIDAD CULTURAL Y SOCIAL:**

### **CICLOS DE “MÚSICA ENTRECASA”:**

Con el trabajo de la Comisión de Extensión Cultural, al igual que en años anteriores, con la participación y apoyo de destacados socios, y con gran éxito de público, los lunes del mes de octubre, se realizaron espectáculos en el Espacio Guambia. El Ciclo contó con la colaboración artística de:

- Elizabeth Rodríguez.
- Walter Bordoni.
- 8 de Momo.
- Singin´Five.
- Ana Prada.
- Carmen Pí.
- Esteban Grille.
- Gabriela Gómez.
- Miscelánea.
- Seis + Dos.
- Ensamble de Jazz Gitano.
- Julia Bregstein, Gonzalo Gravina, Sergio Tulbovitz.
- Forteza THREE.
- Miguel Cufo´s y su banda.

### **GALA EN LA SALA ZITARROSA:**

Asimismo con entrada gratuita, la Sala Zitarrosa se vio colmada de público durante los miércoles del mes de noviembre. Contribuyeron con su fino arte:

- Pablo Estramín.
- Eduardo da Luz con Candombe For Export.
- El gran tuleque.
- Edison Mouriño.
- Horacio di Yorio.
- Hugo Fattoruso.
- Escuela Municipal de Música.
- Cuarteto Ciudad Vieja.
- Orquesta de Raúl Soler.

## COLABORACIÓN A DIFERENTES ACTIVIDADES ARTÍSTICAS:

### CICLOS DE CONCIERTOS, ACTUACIONES, FESTIVALES Y CERTÁMENES:

- *AICU. Asociación de Instrumentistas y Compositores del Uruguay.*

Cuarta Edición del Concurso Internacional de Interpretación Musical "César Cortinas". Colaboración con premios. Participó como jurado en representación de SUDEI, el Prof. Mario Vidalín en el Concurso "solistas y música de cámara" y "guitarra".

- *ASDEMYA. Asociación Salteña de Músicos y Afines.* Segunda edición de "ASDEMYA con un Salto hacia la Cultura y la Música".

Taller a cargo de Fernando Yáñez (SUDEI) referente leyes de propiedad intelectual para intérpretes, radiodifusoras, canales de televisión, juristas y público interesado.

- *Primer Concurso de Intérpretes y Compositores Jóvenes de Tango* organizado por Temple Producciones, ofició Nancy De Vita de jurado en nombre de SUDEI.

- *Clínica a cargo de Benavent Trío.* Colaboración con la Fundación Mateo.

- *Fundación Zitarrosa. I Concurso de música y canto popular.* Colaboración con el premio.

- *Juan Prada Trío.* Colaboración para realización de concierto en el Centro Cultural General San Martín de la ciudad de Buenos Aires, Argentina, en el marco de la Jazzología.

- *2º Encuentro de la Guitarra Uruguaya. Montevideo 2006.* Organizado por Osvaldo Leite realizado en el Auditorio Carlos Vaz Ferreira.

- Certamen de Canto "**Voces de mi País**" organizado por Marlene Otero. Colaboración con trofeos e integrante del jurado: Noelia Disi.

- *Certamen Nacional de Folklore "Así canta COCAP"* Cooperativa Policial de Ahorro y Crédito, celebración en el Departamento de Durazno. Premios y Jurado: Julio César Crosa.

- *“El Fogón de Juan José de Mello* en el marco de la Semana Criolla del Prado 2006.
- Escenario *“El Fogón Popular”* de la Semana Criolla del Prado 2006. Talleres culturales, entrega de distinciones y recordatorios.  
Organizadora: Verónica Cabrera.
- *Comisión de Homenajes Populares de la Unión Maestro César Zagnoli*. Homenajes varios entre ellos al socio fundador de SUDEI Maestro Romeo Gavioli, al intérprete Miguel Ángel Maidana y Carlos Gardel, Día del cantor de todas las disciplinas, 7as y 8vas Jornadas Gardelianas en la Unión. Difusión del 10mo. Festival Internacional Folklórico de Canto y Danza “Néstor Feria”.
- *AUDEM*. Asociación Uruguaya de Músicos. Colaboración para la realización de cursos de perfeccionamiento para instrumentistas a través de un convenio de intercambio con el Conservatorio J. S. Bach de Viena.
- *Firpo Trío*. Colaboración para *presentación en Sala Zitarrosa*. Productor: Mario Millar.
- Conmemoración del *Día del Payador*. Organizadores: Edison Caraballo y María Teresa Barbat.
- **Espectáculo “Después de la Cumbre”** de Georgina Hassan (Argentina), Andrea Siquiera (Brasil) y Jorge Schellemborg (Uruguay).
- Auspicio al capítulo Uruguay de los Premios Equinoccio Latin Awards of South América 2007.

#### **APOYO A PUBLICACIONES:**

- *Revista SINFÓNICA*. Colaboración anual para su publicación.
- *Roberto Capablanca*. Revista de Chistes Varieté.

#### **APOYO A DISTINTAS ACTIVIDADES SOCIO-CULTURALES:**

- *Semana criolla del Prado, edición 2006*. División Turismo. I.M.M. Colaboración con préstamo de foto de Horacio Buscaglia para escenario de los Concursos de Danza y Guitarra Negra.

- **Donación de SUDEI de 50 medallas con la imagen de Carlos Gardel** a la Intendencia Municipal de Tacuarembó en el marco de la conmemoración del aniversario del fallecimiento del cantor popular.
- **Papagayo Azul.** Donación de horas en el Estudio de SUDEI para editar material del grupo “Son de la Ciudad” (México) presentado en el marco del 7mo Encuentro de la Canción Infantil Latinoamericana.
- **Proyecto Esquinas de la Intendencia Municipal de Montevideo.** Se firmó un convenio con SUDEI para grabación en su Estudio.
- **54º Temporada de Juventudes Musicales del Uruguay 2006.** Programación anual: diferentes ciclos de conciertos y espectáculos en Montevideo y en el interior. Temporada de Ballet para niños. Ciclo Musicando. Ciclo Nuevos Valores. Conciertos en el Interior. Festival Liceal de Juventudes Musicales. 54º Concurso Anual de Selección 2006. Día Internacional de la Música y de la Paz.
- **Día del payador. Cruzada Héctor Umpiérrez.**  
Organizado por Edison Caraballo y María Teresa Barbat.
- **Grupo GUYAAN. Grupo de Unión y apoyo al artista nacional.** Celebración del Día del Músico. Colaboración para homenaje a Miguel Ángel Manzi.  
Directora y coordinadora: Selva Lena.
- **Julio Muñoz Arregui.** Colaboración para edición de su CD “Candombes, tangos y pasos dobles uruguayos”.
- Tercer edición de los **premios Julio Sosa** a la cultura nacional. Colaboración con jurado: Nancy De Vita.
- Colaboración con el **lanzamiento del CD** del Certamen de Cantantes “Voces de mi País”. Producción artística: Marlene Otero.
- **Reconocimiento y recuerdo a Miguel Ángel Manzi.** Organiza GUYAN. Grupo de Unión y Apoyo al Artista Nacional. Directora y Coordinadora: Selva Lena.

- *Espectáculo Candomtango*. Colaboración con video clip, donación de horas en el Estudio de Grabación de SUDEI y reconocimiento en el lanzamiento oficial en la Casa del Autor. Directora y productora artística: Verónica Cabrera.

#### **APOYO A GIRAS ARTÍSTICAS:**

- *José Luis Morgade*. Gira artística en Estados Unidos con la murga “La Inmigrante”.

- *Los Batuqueiros* (Manuel Lois, Manuel Viera, Juan José Viera Jorge Nery), colaboración para su presentación en el Club Uruguayo en Sydney, Australia.

#### **HOMENAJES:**

En el mes de junio, se realizó un homenaje, con motivo de su visita al país, al Socio de Honor José Serebrier, junto a su esposa la soprano Carole Farley.

En diciembre SUDEI hizo entrega de una distinción al Sr. Carlos Goberna y al Dr. Carlos Varela Rodríguez en reconocimiento a su invalorable entrega y dedicación a la Sociedad en el marco de los 20 años de la FILAIE.

#### **PARTICIPACIÓN EN ASAMBLEA NACIONAL DE LA CULTURA:**

Celebrada los días 2 y 3 de abril de 2006 en Arapey (Salto) y habiendo concurrido a la misma los Sres. Apolo Romano en representación de SUDEI y el Sr. Vicepresidente (en ese momento) Fernando Yáñez quienes realizaron un buen balance de la Asamblea

Se trataron de jornadas largas y muy productivas.

SUDEI planteó temas importantes para los artistas, tales como el IVA a los discos, el canon compensatorio, etc. Se plantea que no existe formación docente en el área de la música. Los músicos se forman con profesores con conocimiento en la disciplina, pero con escasez de recursos sobre didáctica y pedagogía. A su vez, los docentes que trabajan en la educación formal, tienen conocimientos en estas áreas, pero su formación es pobre en lo específico.

Yáñez cree que la realización de esta Asamblea cambia el panorama cultural del país. A pesar de los intercambios de opiniones entre los participantes, existían grandes coincidencias en los grandes temas.

Yáñez colaboró en la redacción de los documentos finales.

Hemos participado activamente en estas jornadas departamentales y nacionales donde ha quedado claro una vez más que la cultura no es un calendario de

actividades o una antología de las bellas artes y también que no hay democracia sin soberanía y libertad cultural.

En las instancias de resumen y conclusiones finales de la Asamblea Nacional se reflejó la necesidad imperiosa de intercambiar información entre los participantes del ámbito cultural, permitiendo a todos conocer los recursos existentes y potenciar su aplicación, para proyectar contemplando la diversidad cultural, la multiplicidad de actores y la pluralidad de manifestaciones.

#### **GRUPO PROMOTOR PARA EL DESARROLLO DE MONTEVIDEO:**

Desde el año 1997, SUDEI se ha integrado al Grupo cuyo cometido fundamental es constituirse en un espacio de encuentro de diversos protagonistas de la ciudad, a efectos de colaborar entre todos para el desarrollo del departamento de Montevideo, y en la búsqueda de acuerdos para promover iniciativas con este fin.

Desde mayo, SUDEI forma parte de su Consejo Directivo en carácter de suplente.

#### **COMISIÓN TRIPARTITA:**

En el año 2006, la Comisión Tripartita integrada por SUDEI, AGADU, CUD, ha tratado una gran variedad de temas.

A título de ejemplo citamos algunos:

- La Tripartita rechazó el planteo de ANDEBU y presentó la solicitud de arbitraje conforme a la ley 17616.
- El árbitro designado por las tres Instituciones es la Dra. Cecilia Salón. Sobre mediados del mes de enero se tomó conocimiento que ANDEBU designó como su árbitro al Dr. Alejandro Atchugarry. Resta pues designar el tercer árbitro al Consejo de Derechos de Autor.
- El día martes 6 de febrero, a solicitud del Dr. Alejandro Atchugarry, se reunieron ambos árbitros tal como había aconsejado la Tripartita.
- En cuanto a las empresas de TV cable, ANDEBU presentó recientemente una nota dando cuenta de una nueva redistribución de aranceles. Por lo que se observa las empresas de Montevideo pasan a pagar mayor cuota, decreciendo varias del interior.

## **SEMINARIO SOBRE LOS DESAFÍOS DE LA GESTIÓN COLECTIVA DE LOS DERECHOS DE PROPIEDAD INTELECTUAL DE LOS ARTISTAS INTÉRPRETES Y EJECUTANTES:**

Durante el mes de agosto y organizado por la Sociedad Uruguaya de Artistas Intérpretes (SUDEI) y la por la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI), en cooperación con la Facultad de Derecho de la Universidad de la República Oriental del Uruguay y con la asistencia de la Federación Iberoamericana de Artistas Intérpretes o Ejecutantes (FILAIE) se llevó a cabo el SEMINARIO SOBRE LOS DESAFÍOS DE LA GESTIÓN COLECTIVA DE LOS DERECHOS DE PROPIEDAD INTELECTUAL DE LOS ARTISTAS INTÉRPRETES Y EJECUTANTES en la ciudad de Montevideo.

En el acto inaugural del Seminario participaron: Esc. Dora Bagdassarián (Decana de la Facultad de Derecho de la Universidad de la República), Dr. Alfredo Scafati (Presidente del Consejo de Derechos de Autor del Ministerio de Educación y Cultura), Dra. Rosina Piñeyro (Administradora Principal de Programas de la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual, OMPI, Ginebra), Mtro. Luis Cobos (Presidente de la Federación Iberoamericana de Artistas Intérpretes y Ejecutantes, FILAIE, Madrid), Prof. Alfredo Vita (Presidente de SUDEI) y Dr. Felipe Michelini (Sub Secretario del M.E.C).

Contó con la presencia de destacados juristas y expertos sobre derecho de propiedad intelectual, tanto nacionales como extranjeros, así como con relevantes intérpretes de nuestro medio tales como Dr. Alberto Pérez Pérez (Profesor de Derechos Humanos y Derecho Constitucional de la Facultad de Derecho de la UdelaR), Dr. Eduardo de Freitas (Sub Director General de la Asociación General de Autores del Uruguay), Sr. Mauricio Ubal (Intérprete, Presidente de la Cámara Uruguaya del Disco), Dr. Carlos Varela Araneo (Asesor Jurídico de SUDEI), Dra. Jacqueline Barreiro (Profesora de Derecho privado de la UdelaR), Prof. Alexis Buenseñor (Presidente de AGADU), Prof. Carlos Weiske (Secretario de SUDEI), Apolo Popo Romano (Consejero de SUDEI), Jorge Schellemborg (Consejero de AGADU), Prof. Fernando Yáñez (Vicepresidente de SUDEI), Dr. Gustavo Sáenz Paz (Director General de la Asociación Argentina de Intérpretes (AADI), Sr. José Luis Sevillano (Director General de la Asociación Argentina de Intérpretes y Ejecutantes, AIE, España), Dr. Nelson Ávila (Director Jurídico de la Asociación Argentina de Intérpretes), Dr. Jorge Costa (Director General de Sociedade Brasileira de Administração e Proteção de Direitos Intelectuais, SOCINPRO, Río de Janeiro), Sr. Ismael Larumbe (Secretario Técnico del Consejo Directivo de la Asociación Nacional de Intérpretes, ANDI, México), Dr. Carlos López (Director del Departamento Jurídico de AIE, Madrid), Sr. Manuel Obregón (Presidente de

AIE, Costa Rica), Dra. Dolores Agüero (Sub Directora del Centro Nacional de Derecho de Autor, La Habana), Sra. Norma Ayú Prado, Proyecto AIE Panamá), Sr. Eladio Villalba (Presidente de AIE Paraguay), Sr. Tomás Escalante (Gerente de la Asociación Nacional de Intérpretes y productores de Fonogramas, AVINPRO).

Durante dos días se debatió acerca de la actual situación de los derechos de los creadores y su futuro en esta llamada “era digital” en la que estamos inmersos. Se han analizado en profundidad los numerosos aspectos que afectan a los derechos del colectivo de artistas, a la luz tanto de la legislación nacional de la República Oriental del Uruguay como de la internacional, principalmente de los Tratados de los que Uruguay es suscriptor. Y se ha podido examinar la legislación interna de nuestro país y las opciones que la misma establece en orden al mantenimiento, refuerzo y extensión de los derechos de los creadores.

En el marco de clausura del Seminario se realizó un Concierto con la Orquesta Sinfónica del SODRE, dirigido por el Maestro Luis Cobos en el Salón de los Pasos Perdidos del Palacio Legislativo.

### **SISTEMA DE GESTIÓN DE SOCIOS:**

Se trabajó y efectuaron cambios en la estructura de la base de datos a la fecha de la liquidación de diciembre 2005. Con los cambios de la estructura se efectuaron pruebas de implementación del registro e identificación del socio por número de cédula. Este proceso fue lento ya que exigía mayor tiempo en la recolección de datos de los socios y no socios. Estas pruebas y recolección de datos fueron difíciles y conflictivas técnicamente. En muchos casos no se tenía estos datos y se tuvo que revertir el diseño del sistema.

Sin embargo se encontraron las herramientas que más se aproximan a las modalidades de trabajo que el usuario de SUDEI necesita. El objetivo incluye la programación de formularios que pueden ser impresos rápidamente en impresoras láser. Esto significa un amplio ahorro de tiempos de servicio al público en general. Si bien eran cometidos de la propuesta, hoy ya está implementado en el sistema.

Se iniciaron pruebas de confirmación de los datos generados y los datos provenientes de años previos. Estas pruebas han dado como resultado errores en los datos que se han actualizado manualmente para cada caso. Se hicieron informes con liquidaciones de PRUEBA, para su verificación por los funcionarios de SUDEI.

**CUARTO CURSO IBEROAMERICANO DE FORMACIÓN SOBRE LOS  
DERECHOS DE PROPIEDAD INTELECTUAL DE LOS ARTISTAS  
INTÉRPRETES O EJECUTANTES:**

En la ciudad de Buenos Aires entre los días 6 al 10 de noviembre de 2006, se realizó el Cuarto Curso Iberoamericano de Formación sobre los Derechos de Propiedad Intelectual de los Artistas Intérpretes o Ejecutantes, organizado por OMPI en cooperación con AADI y la asistencia de FILAIE.

El Consejo Directivo de SUDEI aprueba designar a la Sra. Consejera Marihel Barboza para participar en las sesiones del mismo.

El Sr. Presidente Apolo Romano formó parte en calidad de conferenciante en el tema: "El fondo para la Cultura en Uruguay".

Los participantes debieron realizar un informe sobre el estado de legislación en cada uno de sus países.

La Sra. Marihel Barboza, elevó el informe: "El Estado de la Legislación y la Gestión Colectiva de los Derechos de los Intérpretes o Ejecutantes en Uruguay", informe que está a disposición de nuestros asociados.

Durante esa semana se intercambiaron opiniones y experiencias con excelente resultado positivo para los participantes.

El programa tuvo los siguientes puntos:

- Los derechos de los artistas, intérpretes o ejecutantes desde las perspectivas internacionales. Perspectivas futuras.
- La gestión de los derechos de los artistas intérpretes o ejecutantes.
- Perspectivas jurídicas en los derechos de los artistas intérpretes o ejecutantes.
- Funcionamiento de AADI como entidad de la gestión de los derechos de propiedad intelectual.
- Gestión y Documentación.
- Recaudación.
- Gestión Internacional.
- Aspecto social de la gestión colectiva.
- La evolución de las entidades de gestión.
- Evolución de los derechos de los artistas.

Nos permitimos extraer un párrafo de la exposición del Dr. Gustavo Sáenz Paz, (Director General de AADI): *"Existe una natural inclinación a no pagar la música que se disfruta. El uso de esta música es inmaterial porque si bien, el soporte (ejemplo C.D) es de su propiedad, la música que contiene no"*.

Su dueño es el autor, y la interpretación que permite disfrutarla es la creatividad del artista intérprete y le pertenece. Y por el uso de esa música con fin comercial, cualquiera sea, debe retribuirse a sus titulares autor y artista, es decir, a sus dueños".

### **COMITÉ DE CULTURA DE FILAIE:**

Como consecuencia de la exposición de Apolo Romano “El fondo para la Cultura en Uruguay” en el Cuarto Curso Iberoamericano de Formación sobre los Derechos de Propiedad Intelectual de los Artistas Intérpretes o Ejecutantes celebrado en Bs. As., se crea por primera vez un Comité de Cultura, designando al Presidente de SUDEI, para presidir dicho Comité de la Federación.

### **RELACIONES INTERNACIONALES**

Los siguientes encuentros congregaron a todos los miembros de la Federación, la misma engloba a la totalidad de las Entidades de Gestión, Instituciones hermanas de América Latina, Portugal y España.

Los eventos son de vital importancia a la hora de valorar y tratar los temas comunes a todos los artistas, los problemas de la música ante las nuevas tecnologías, los tratados internacionales por los respectivos países, la mejora de la gestión de los Derechos.

El desarrollo de los derechos y su protección es una obligación que compartimos los individuos, las Instituciones y los Gobiernos

### **COMITÉ TÉCNICO FILAIE:**

Participó Apolo Romano. Se trataron temáticas vinculadas a los siguientes asuntos:

Cuestionario de las sociedades de FILAIE.

Página Web de FILAIE. Seguimiento del proyecto.

SIREX. Situación del Intercambio mediante este sistema.

Seguimiento de la Extranet para FILAIE.

Estado de la actualización de datos de sociedades FILAIE a FANS.

Proyecto GRIX.

Información nacional sobre los nuevos medios de explotación de derechos.

### **FORO IBEROAMERICANO DE LAS ARTES 2007**

Participó la delegación de SUDEI integrada por el Sr. Presidente Apolo Romano, el Sr. Secretario Juan Mazzino y el Sr. Tesorero Juan Scelza.

El día 14 de noviembre se realizó el acto anual del Foro Iberoamericano de las Artes en el Salón Jorge Luis Borges de la Biblioteca Nacional de la ciudad de Buenos Aires. Argentina, donde fueron distinguidos como miembros Honoríficos del Claustro Universitario de las Artes a personalidades del Arte, la

Cultura y el Derecho, así como también a diferentes personalidades que, en cualquier área han desarrollado una destacada actividad por la defensa de la libertad de expresión, la cooperación entre los pueblos y la promoción de las actividades culturales y artísticas. El Presidente de la Federación, Maestro Luis Cobos, entregó la distinción a las siguientes personalidades de nacionalidad argentina: Cristina Fernández de Kirchner (Senadora), Dr. Alberto Fernández (Jefe de Gabinete de Ministros), Nicolás Fernández (Senador) y tres integrantes del Consejo Directivo de AADI: el Maestro Leopoldo Federico, la Señora Susana Rinaldi y el Señor José Votti.

#### **CONSEJO DIRECTIVO FILAIE:**

Nuestra Sociedad integra el Consejo Directivo de FILAIE (Federación Iberolatinamericana de Artistas Intérpretes o Ejecutantes), en la persona del Sr. Presidente Apolo Romano.

Las reuniones se llevaron a cabo en la ciudad de Bs.As., durante el mes de noviembre. Se trataron diversas cuestiones, entre ellas: copia privada y medidas tecnológicas de protección, los nuevos medios de explotación de los derechos, los derechos de los artistas en Internet, la gestión colectiva on-line y el sistema de licencias, bases jurídicas de protección, evolución legislativa y aplicación en los diferentes países.

#### **XVI ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA FILAIE, BUENOS AIRES:**

En el mes de noviembre de 2006, SUDEI participó a la XVI Asamblea General Ordinaria de FILAIE en la ciudad de Buenos Aires, representada por su Presidente, Apolo Romano, su Secretario, Juan Mazzino, su Tesorero, Juan Scelza; siendo invitado por SUDEI también el ex Asesor Legal, Dr. Carlos Varela Rodríguez.

En el marco de clausura de la Asamblea y con motivo del 25º Aniversario de FLAIE-FILAIE, se entregaron plaquetas a las entidades, a los miembros fundadores como a letrados colaboradores de la Federación incluyendo a nuestro Asesor Legal, Dr. Carlos Varela Araneo por su continúa colaboración en defensa de los Derechos de los Artistas Intérpretes y Ejecutantes; la plaqueta de SUDEI fue entregada por la Sra. Susana Rinaldi y recibida por nuestro Presidente Apolo Romano, también recibieron una distinción los dos primeros delegados de SUDEI en la Federación: Dr. Carlos Varela Rodríguez y Carlos Goberna por su

colaboración en la fundación y desarrollo de la Federación en su permanente defensa de los Derechos de los Artistas Intérpretes y Ejecutantes.

En dicha Asamblea, se trataron importantes temas, entre ellos:

Contratos de reciprocidad tipo "A"

Sistemas de transferencia de datos entre Sociedades.

Métodos de intercambio.

Actualización de las normas de reparto.

Cambios en las legislaciones nacionales.

Copia Privada.

### **ESTUDIO DE GRABACIÓN DE SUDEI:**

Nuestro estudio de grabación ha continuado brindado sus servicios a nuestros socios, manteniendo el precio bonificado a todos sus socios de \$ 200 la hora en estudio.

Aquellos socios que utilicen más de 50 horas, recibirán una bonificación de \$ 180 la hora.

Poco a poco se han implementado mejoras informáticas en el mismo.

El pasado año, fueron muchos los artistas que escogieron nuestro estudio para realizar sus producciones artísticas:

Alcaraz, Jorge

Antón, Pedro

Balta, Gustavo

Bia, Yanella

Bobbio, Miguel

Bregstein, Gregorio

Cabrera, Verónica

Casas, Diego

Castro, Cono

Contenti, Silvia

Crosa, Julio César

de Lapuente, Ruben

de Mello, Juan José

Dianessi, Fernando

Díaz, Mario

Fernández, Matilde

Gabay, Clara

García, José

Garcia, Raúl

Germán, Irineo

Giannotti, Alfredo

Gravina, Gonzalo

Guiarte, Damián

Guillan, Raffi

Klisich, Esteban

Klisich, Nicolás

Larrosa, Sebastián

Lassner, Graciela

Los del Yerbal

Michelena, Carlos

Molina, Omar

Morgade, Daniel

Muniz, Leslie

Muyala, Malena

Nathan, Claudio

Nathan, Federico

Nocetti, Jorge  
 Olivera, Rafael  
 Pérez, Horacio  
 Pietrafesa, Fabián  
 Ricci, Marisabel  
 Rodríguez, Gastón  
 Rubial, Eduardo  
 Saavedra, Inés  
 San Martín, Rafael

Sánchez, Carlos  
 Sánchez, Jesús  
 Schellemborg, Jorge  
 Schellemborg, Juan  
 Scuro, Luis  
 Silvera, Felipe  
 Soto, Juan  
 Tejera, Manuel  
 Villalba, Gustavo

### **PÁGINA WEB DE SUDEI:**

El sitio Web de nuestra institución fue creado con el objetivo de brindar a nuestros socios la posibilidad de tener un nexo de comunicación, información y servicios. Para ello contamos con variadas funcionalidades y servicios que les permite presentar sus trabajos artísticos, espectáculos e informarse.

La página contiene las siguientes secciones:

- Noticias Institucionales: publicación de información de interés para los socios de la Institución.
- Noticias Internacionales: publicación de datos de Instituciones relacionadas con SUDEI de interés para los socios.
- Noticias Nacionales: publicación de novedades de Instituciones y empresas de interés para los socios.
  
- Novedades Musicales: publicación de noticias relacionadas con artistas uruguayos e internacionales.
- Secciones de capacitación: publicación mensual de distintos proyectos de capacitación realizados por SUDEI y otras Instituciones.
- Información Institucional: en esta sección los socios y navegantes encontrarán información concerniente a los servicios y funcionamiento de nuestra Sociedad.
- Encontrará una recopilación de respuestas a consultas frecuentes de socios e información relevante.

La página posee las siguientes funcionalidades y servicios:

- Publicación mensual de espectáculos, concursos, eventos.
- Los socios de la Institución pueden publicar su información curricular, así como material que permita mostrar su perfil artístico.

- Envío mensual de un boletín con noticias para socios y usuarios interesados.
- Publicación de links a sitios de Instituciones, medios de comunicación, artistas e información importante para socios y artistas en general.
- En [www.sudei.org.uy](http://www.sudei.org.uy) encontrarán la orientación necesaria para hacernos llegar toda su información.

### NUEVOS SOCIOS:

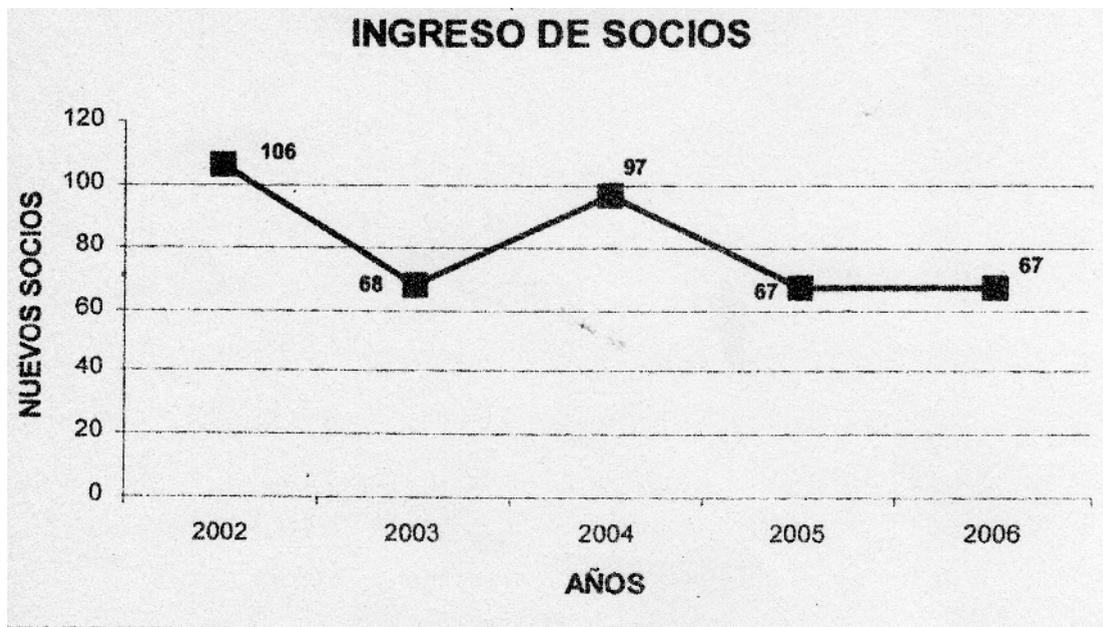
El pasado año, 67 artistas, intérpretes y/o ejecutantes, se asociaron a nuestra Institución:

ACKERMANN MASCI, VERÓNICA  
 ACOSTA BERÓN, WASHINGTON  
 ACOSTA TISCORNIA, HÉCTOR  
 ALARCÓN FERREIRA, ROGELIO  
 ALONSO QUINTERO, GERARDO  
 ÁLVAREZ DE RON, MARÍA  
 ANDREU RICCI, FRANCIS  
 APESETCHE MEDEIROS, WALTER  
 ASTENGO CROSSA, SERGIO  
 BARRIOS ALONSO, MARÍA  
 BELEDO, ARMANDO  
 BERNASCHINA GOROSITO, WALTER  
 BOLANI GHIO, JORGE  
 BRIGNARDELLO AGUIRRE, NATALIA  
 CANEPPA RIVERO, HUGO  
 CARBAJAL, STEVE  
 CARDOSO ABELLA, MARIANNE  
 CARDOZO TRILLO, VICTOR  
 CLAVIJO PINEIRO, JUAN  
 DUARTE FALERO, JULIO  
 FEBRERO, ANDRÉS  
 FERNÁNDEZ, MARCELO  
 FERRANDO DE ÁVILA, LEONARDO  
 FORNARI PEREYRA, MARGOT  
 GARCÍA MORALES, OSVALDO  
 GÓMEZ SILVERA, MARTA  
 GÓMEZ TADDEO, MATÍAS  
 GONZÁLEZ GADEA, RICARDO  
 GRACIUN ESTEVAN, MATÍAS  
 GRISCTI ARNOULD, DAVID

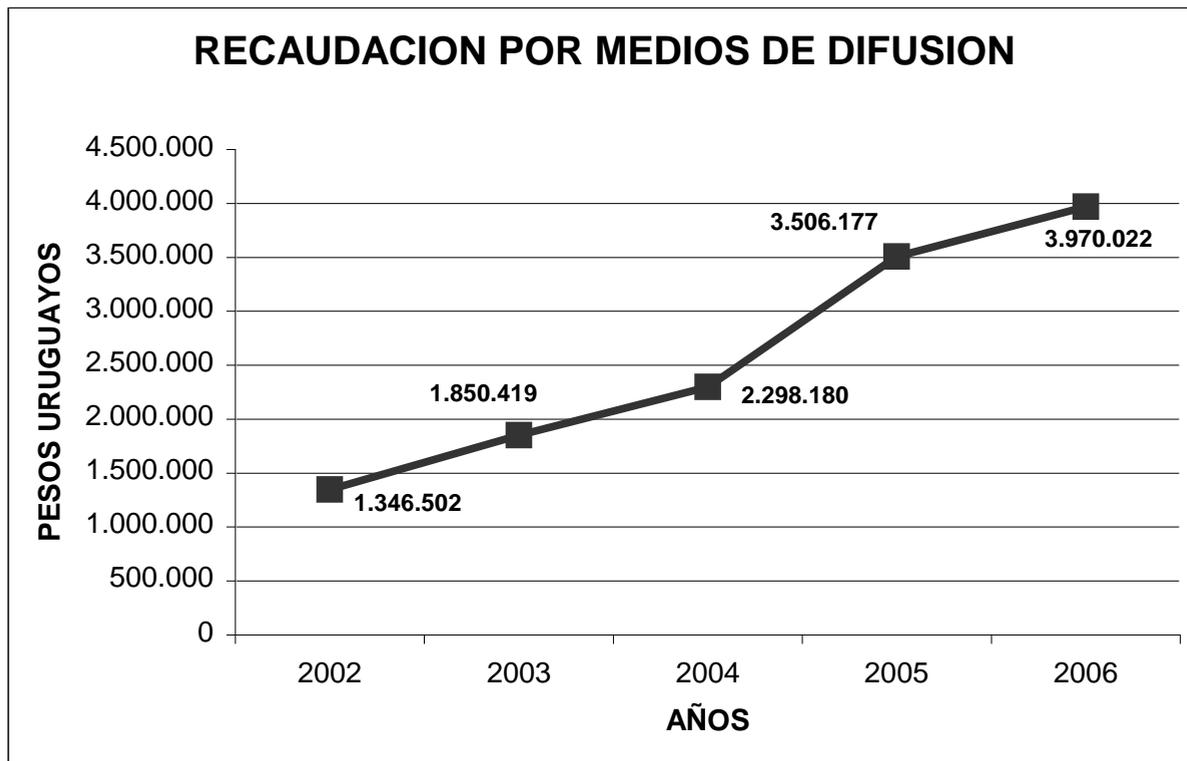
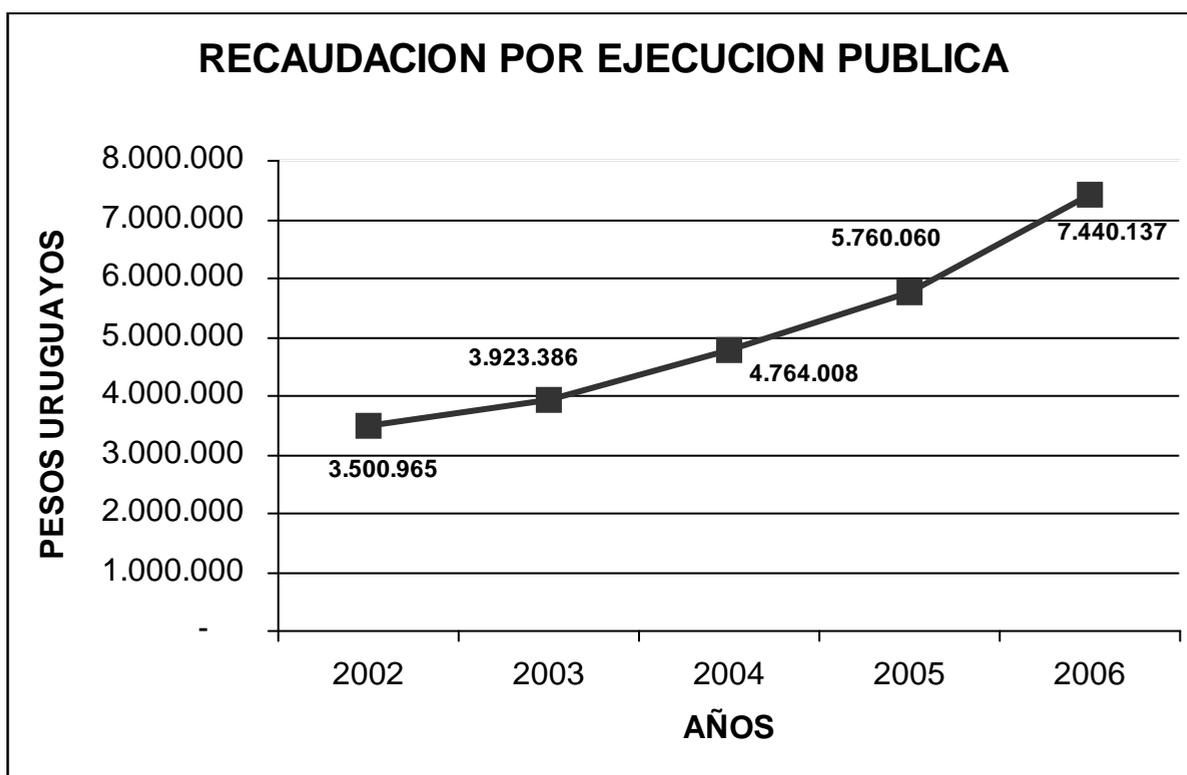
GUZMÁN PIGNARO, ALEJANDRO  
 HOROVITZ MADFES, PATRICIA  
 KELDJIÁN ETCHESSARY, MARCOS  
 KRUK GENCARELLI, CLARA  
 LANFREDI DE ARMAS, SILVANA  
 LEZCANO PUCHKOFF, ISABEL  
 LITERAS SÁNCHEZ, CLAUDIO  
 LÓPEZ RODRÍGUEZ, DANIEL  
 MARTINELLI PAREJA, MARÍA  
 MASNER, MELANIE  
 MASTRÁNGELO CAMACHO, ANDRÉS  
 MELLO DOS SANTOS, MARCOS  
 MÉNDEZ SILVA, MARCOS  
 MENDOZA PEREYRA, SOFÍA  
 NOSSAR SERPA, DANIEL  
 OLIVERA PEIRANO, RAFAEL  
 OTERO PEREIRA, EVER  
 PEREYRA TABAREZ, MAIKEL  
 PIN, VICTORIA  
 PÍO BRAVO, ANGIE  
 PIREZ, RUBEN  
 PÍRIZ PRUDENTE, GILBERTO  
 PUPPO GALVÁN, LINA  
 RECALDE IZQUIERDO, JORGE  
 RODRÍGUEZ GONZÁLEZ, ELVIO  
 RODRÍGUEZ IBARRA, RICHARD  
 ROMANIELLO BELLOMO, EDUARDO  
 RUIBAL RIAL, EDUARDO  
 SACCO CHIAPPA, FIORELLA  
 SALDÍAS TEIJÓN, SILVANA

SELIOS, ENRIQUE  
SILVEIRA, EDUARDO ADRIÁN  
TRÍAS DESCONEYTE, JORGE  
TUALA VÁZQUEZ, ALEJANDRO

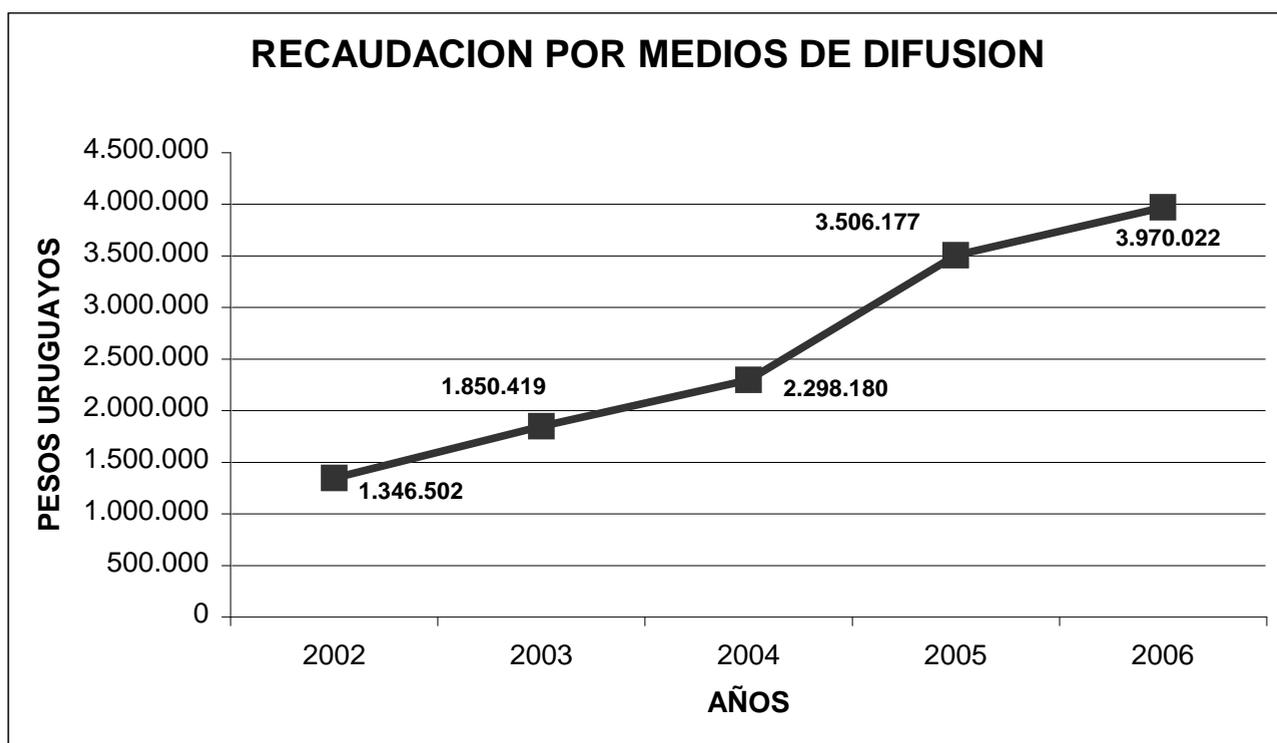
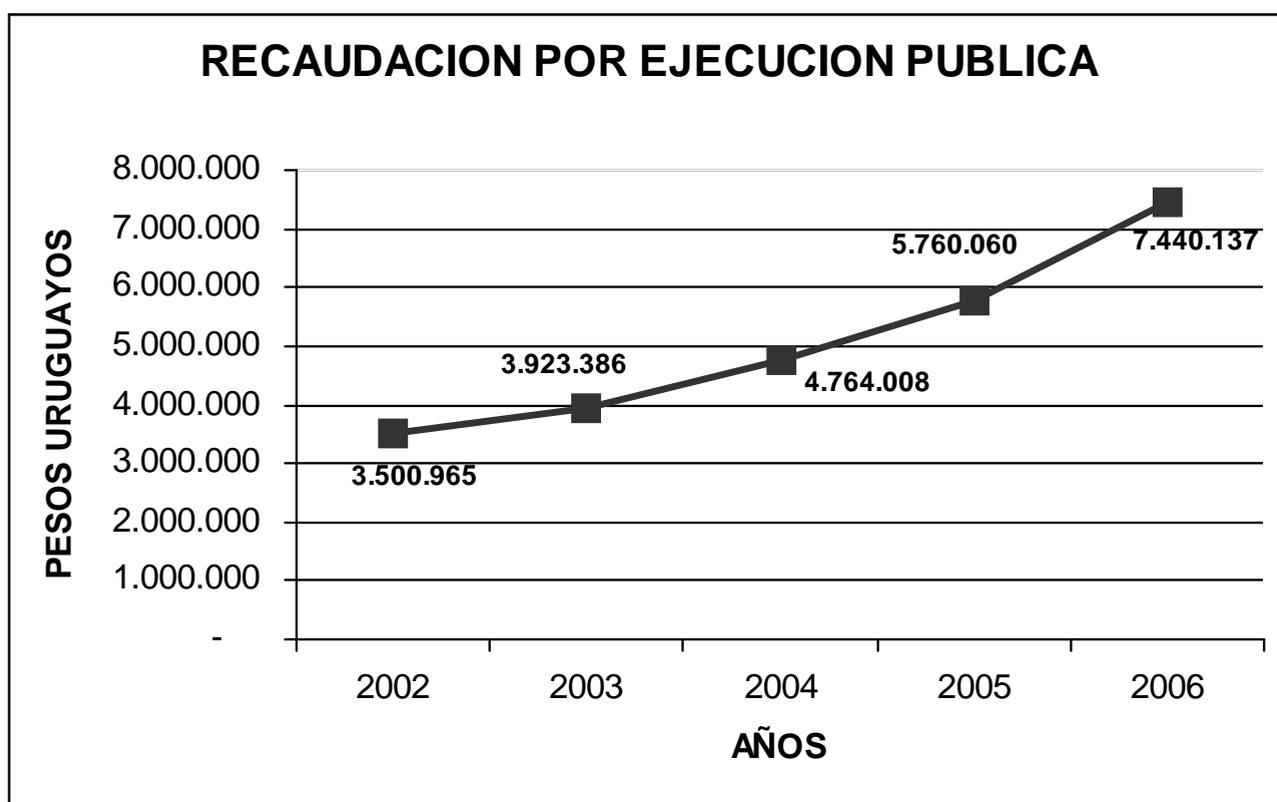
TUALA VÁZQUEZ, MARTÍN  
VIGNONE, FELIPE



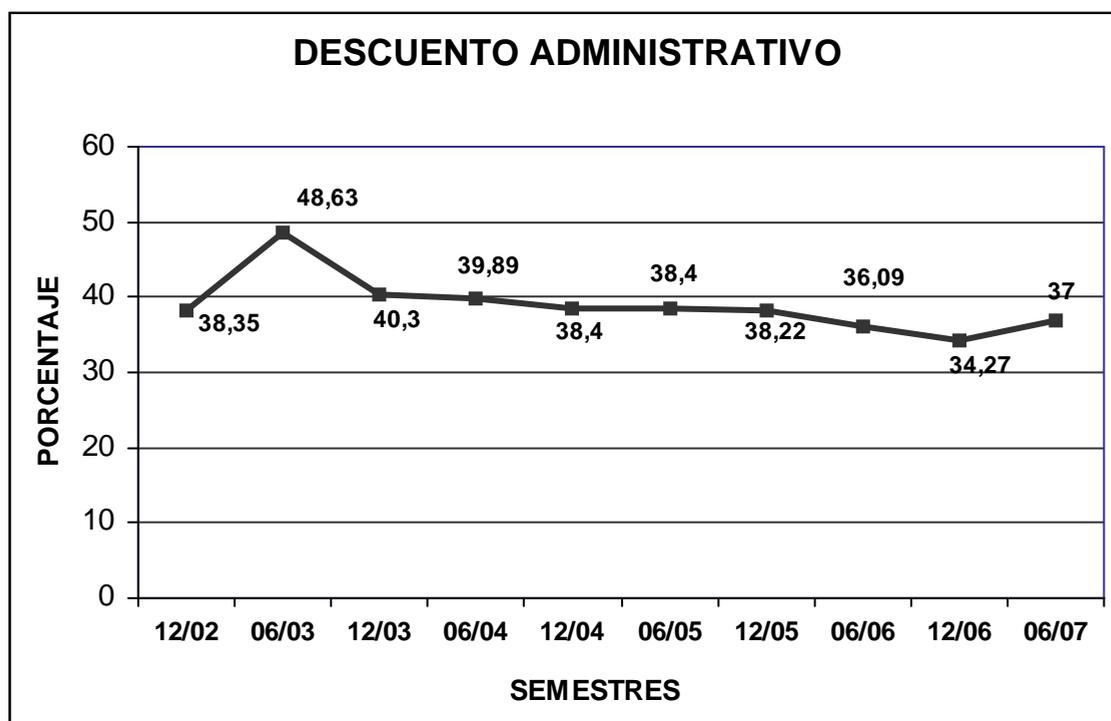
Fuente: SUDEI.



Fuente: SUDEI



Fuente: SUDEI.



Fuente: SUDEI

